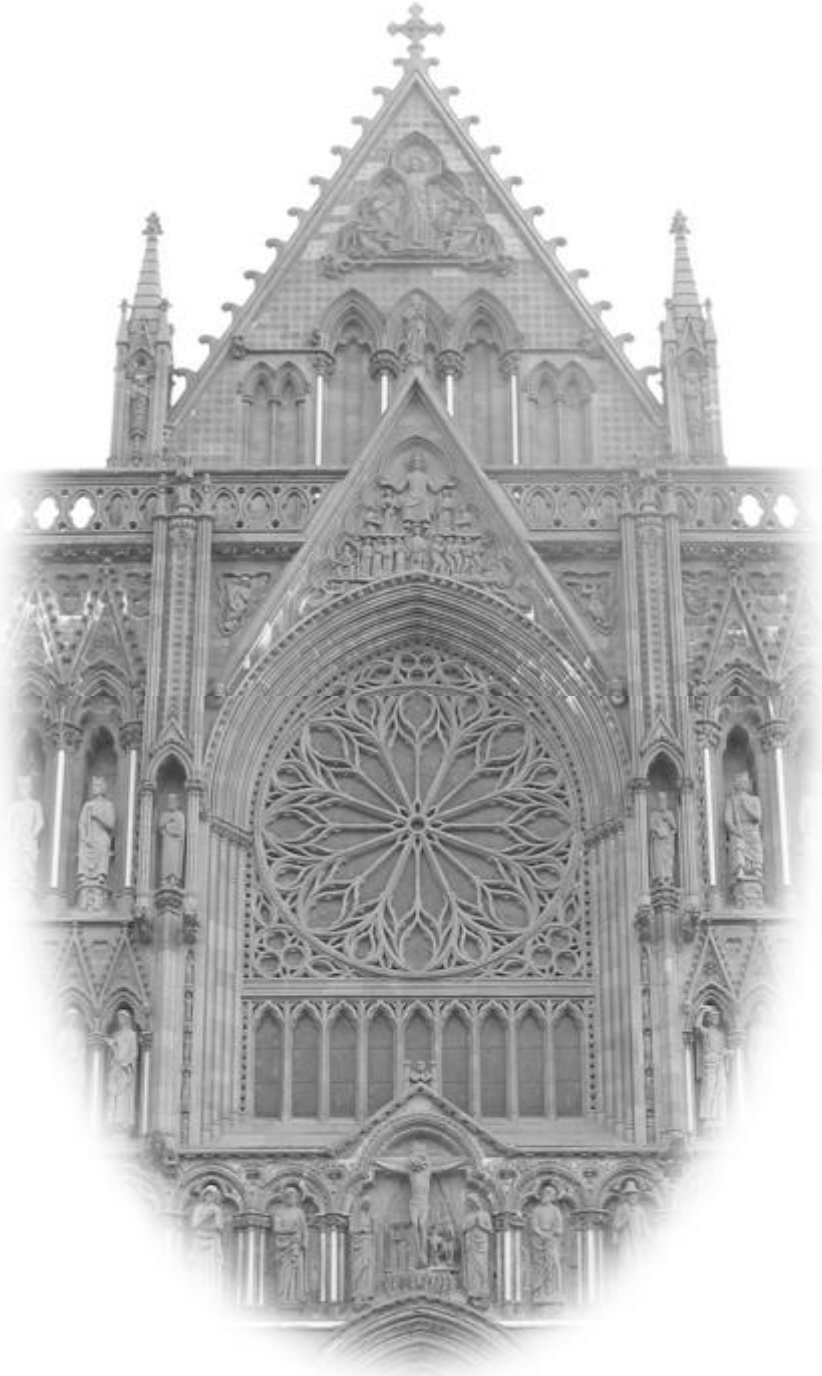




Nidaros domkirke
Nidaros Cathedral



MIDDAGSBØNN
MIDDAY PRAYER



FASTETID ~ *LENT*
FREDAG ~ *FRIDAY*

L Leder
A Alle
* Kort pause
I Leder (evt. menn e.a.)
II Alle (evt. kvinner e.a.)
~ ~ ~ ~

Åpningsord

L I Faderens, Sønnens
og Den Hellige Ånds navn.
A Amen.
L Vi samles til middagsbønn
etter Kirkens gamle
tidebønnordning.
Den bibelske salmen leses som vekse-
løbønn med en kort pause ved stjernen (*).
«I» leses av *leder*, «II» leses av *alle*.

Innledning

L Herre, la oss se din miskunnhet!
A Og gi oss din frelse!
L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd,
A Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet.
Amen.

Bibelsk salme

Antifon: Salme 143,9

L Fri meg fra mine fiender, Herre!
A Hos deg søker jeg ly.
I Herre, hør min bønn,
vend øret til mitt rop om nåde! *
Svar meg, du som er trofast og rettferdig.
II Gå ikke i rette
med din tjener. *
For ingen som lever, er rettferdig for deg.
I Fienden har jaget meg,
slått meg til jorden. *
Han har satt meg i stummende mørke,
lik dem som er døde for lenge siden.
II Livsånden sluknet i meg, *
hjertet ble lammet av skrekk.
I Jeg minnes gamle dager,
jeg tenker på hele ditt verk, *
grunner på det dine hender har gjort.
II Jeg rekker hendene ut mot deg, *
lengter etter deg
som tørstende jord.
I Skynd deg å svare meg, Herre, *
min ånd går til grunne.

L Leader
A All
* Short pause
I Leader / men / ...
II All / women / ...
~ ~ ~ ~

Opening words

L In the name of the Father, and of the Son
and of the Holy Spirit.
A Amen.
L We are gathered here for Midday Prayer
according to the Church's
traditional daily office.
The Psalm is read responsively
with a short pause after the star (*).
"I" is read by the *leader*, "II" is read by *all*.

Introduction

L Show us your mercy, O Lord.
A And grant us your salvation.
L Glory be to the Father, and to the Son
and to the Holy Spirit!
A As it was in the beginning, is now and ever
shall be, world without end.
Amen.

Psalm

Antiphon: Psalm 143,9

L Save me, O Lord, from my enemies;
A I have fled to you for refuge.
I Hear my prayer, O Lord; give ear
to my supplications in your faithfulness; *
answer me in your righteousness.
II Do not enter into judgment
with your servant, *
for no one living is righteous before you.
I For the enemy has pursued me,
crushing my life to the ground, *
making me sit in darkness
like those long dead.
II Therefore my spirit faints within me; *
my heart within me is appalled.
I I remember the days of old,
I think about all your deeds, *
I meditate on the works of your hands.
II I stretch out my hands to you; *
my soul thirsts for you
like a parched land.
I Answer me quickly, O Lord; *
my spirit fails.

II Skjul ikke ansiktet for meg, *
ellers blir jeg lik
dem som går i graven.

I La meg høre om din miskunn
om morgenen,*
jeg setter min lit til deg!

II Lær meg den veien jeg skal gå, *
for jeg løfter min sjel til deg.

I Lær meg å gjøre din vilje,
for du er min Gud!*
La din gode Ånd lede meg på jevn grunn.

II For ditt navns skyld, Herre,
hold meg i live!*

Du som er rettferdig,
før meg ut av trengsel!

I Du som viser miskunn,
utrydd mine fiender*
og gjør ende på alle som står imot meg!
For jeg er din tjener. *Salme 143*

A Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd, *
Som i begynnelsen så nå og alltid,
og i all evighet. Amen.

Antifon:

A Fri meg fra mine fiender, Herre!
Hos deg søker jeg ly.

Lesning

*Menigheten sitter under lesningen.
Stillhet og ettertanke*

Responsorium

L Guds kjærlighet er åpenbart blant oss.
A Kristus gav sitt liv for oss!
L Også vi er skyldige å sette livet til
for brødrene.
A Kristus gav sitt liv for oss!
L Ære være Faderen og Sønnen
og Den Hellige Ånd!
A Guds kjærlighet er åpenbart blant oss,
Kristus gav sitt liv for oss!
L Vi takker deg, Herre!
A Du som på korset
gjensløste verden.

Bønner

L Kyrie eleison!
A Kriste eleison, Kyrie eleison!
L Om fred mellom alle mennesker,
ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn.

II Do not hide your face from me, *
or I shall be like
those who go down to the Pit.

I Let me hear of your steadfast love
in the morning, *
for in you I put my trust.

II Teach me the way I should go, *
for to you I lift up my soul.

I Teach me to do your will,
for you are my God.*
Let your good spirit lead me on a level path.

II For your name's sake, O Lord,
preserve my life. *

In your righteousness
bring me out of trouble.

I In your steadfast love
cut off my enemies, *
and destroy all my adversaries,
for I am your servant. *Psalm 143*

A Glory to the Father, and to the Son,
and to the Holy Spirit, *
As it was in the beginning, and now, and ever
shall be, world without end. Amen

Antiphon:

A Save me, O Lord, from my enemies;
I have fled to you for refuge.

Reading

*The congregation remains seated.
Silence and reflection*

Responsorium

L God's love is revealed among us.
A Christ gave his life for us!
L Also we ought to lay down our lives
for one another.
A Christ gave his life for us!
L Glory be to the Father, and to the Son
and to the Holy Spirit!
A God's love is revealed among us,
Christ gave his life for us!
L We thank you, O Lord!
A You, who on the cross,
have redeemed the world.

Prayers

L Lord, have mercy
A Christ, have mercy. Lord, have mercy
L For peace among all peoples,
we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer.

L Om enhet i Kirken etter din vilje,
ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn.
L For alle flyktninger og forfulgte,
ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn.
L For alle syke, ensomme og fortvilte,
ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn.
L For alle som søker deg, Gud, ber vi.
A Herre, hør vår bønn.
L For oss som er samlet her,
at vi må leve våre liv i tjeneste for vår
neste, ber vi deg, Gud.
A Herre, hør vår bønn.
L I stillhet legger vi fram for deg
det hver av oss har på hjertet. ~ ~
L Herre, hør vår bønn
A og la vårt rop komme til deg.

A VÅR FAR i himmelen!
La navnet ditt helliges.
La riket ditt komme.
La viljen din skje på jorden
slik som i himmelen.
Gi oss i dag vårt daglige brød,
og tilgi oss vår skyld,
slik også vi tilgir våre skyldnere.
Og la oss ikke komme i fristelse,
men frels oss fra det onde.
For riket er ditt,
og makten og æren i evighet. Amen.

L Allmektige, evige Gud, du som før verden
ble grunnlagt, besluttet å frelse
menneskeslekten og fullførte din plan ved
å gi din Sønn i døden på korset, vi ber deg:
Hjelp oss å gripe i tro hva du i din evige
kjærlighet har gjort for å forlike oss med
deg og gi oss det evige liv!
Ved Jesus Kristus, din Sønn, vår Herre!

A Amen.

Velsignelse *Alle reiser seg.*

L Herren være med dere!
A Og med deg være Herren!

L La oss be om velsignelse:
Herre, velsign oss og vern oss mot alt
ondt, og før oss til det evige liv.

A Amen.

L For unity in the church according to your will,
we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer.
L For all refugees and persecuted,
we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer.
L For all the sick, lonely and desperate,
we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer.
L For all who seek you, God, we pray.
A Lord, hear our prayer
L For all gathered here at this time,
that we may live our lives in the service of
our neighbour, we pray to you, O God!
A Lord, hear our prayer
L In silence we submit to you what each of
us has on our heart. ~ ~
L Lord, hear our prayer
A and let our cry come to you.

A OUR FATHER in heaven,
hallowed be your name,
your kingdom come,
your will be done, on earth
as in heaven.
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those who sin against us.
Lead us not into temptation
but deliver us from evil.
For the kingdom, the power, and the glory
are yours now and for ever. Amen.

L Almighty, eternal God, you who before
the world was formed, decided to save
man-kind and fulfilled your plan by giving
your Son in death upon the cross, we ask
you: Help us to understand, in faith, what
you in your eternal love have done to
reconcile us with you and give us eternal
life!

In the name of Jesus Christ, your Son, our
Lord!

A Amen.

Blessing *All rise.*

L The Lord be with you!
A And with your spirit!

L Let us ask for God's blessing on us:
O Lord, bless us and protect us against all
evil, and lead us into eternal life.

A Amen.